**OBAVJEŠTENJE O NAČINU DODJELE UGOVORA ZA NABAVKU ROBA /**

*SUPPLY CONTRACT NOTICE*

**Nabavka, isporuka, montaža i puštanje u rad mašine za drobljenje građevinskog otpada** / *Procurement, delivery, installation, and commissioning of construction waste crushing machine*

02/433-1/24-7

**Lokacija/***Location* **– Opština Brod, Bosna i Hercegovina**

1. **Broj tendera/***Publication reference*

02/433-1/24-7

1. **Postupak/***Procedure*

**Otvoreni**/*Local open*

1. **Naziv Programa/***Programme title*

Interreg VI-A IPA programme Croatia – Bosnia and Herzegovina – Montenegro 2021-2027

1. **Finansiranje/***Financing*

Equipment

1. **Ugovorni organ/***Project partner*

**Opština Brod**

**Svetog Save 17**

**74450 Brod**

**Bosna I Hercegovina**

**SPECIFIKACIJE UGOVORA/***CONTRACT SPECIFICATIONS*

1. **Opis projekta/** *Description of the contract*

**Projekat "CrossWaste" – "Enhancing Cross-Border Waste Management through Sustainable Practices" koji je odobren za finansiranje u okviru prvog poziva INTERREG IPA VI-A programa Hrvatska - Bosna i Hercegovina – Crna Gora 2021-2027. Glavni cilј projekta je pobolјšanje održivog razvoja i očuvanje životne sredine na području opština Brod (BiH) i Borovo (HR) primjenom inovativnih modela i pristupa za upravlјanje građevinskim otpadom kroz prenamjenu tog otpada kao materijala za nasipanje makadamskih puteva i podsticanje odgovornih praksi upravlјanja otpadom. Projekat će u programskom području pružiti zajedničku intervenciju iz dvije zemlјe koje će odgovoriti na izazove upravlјanja otpadom promovisanjem održivog upravljanja građevinskim otpadom, a u cilјu pobolјšanja postojeće infrastrukture i svijesti o zbrinjavanju otpada u prekograničnom području, doprinoseći razvoju i očuvanju životne sredine.** *The project "CrossWaste" – "Enhancing Cross-Border Waste Management through Sustainable Practices" has been approved for funding under the first call of the INTERREG IPA VI-A Programme Croatia - Bosnia and Herzegovina - Montenegro 2021-2027. The main objective of the project is to improve sustainable development and environmental protection in the municipalities of Brod (BiH) and Borovo (HR) by applying innovative models and approaches for construction and demolition waste management through the repurposing of this waste as a material for filling macadam roads and encouraging responsible waste management practices. The project will provide a joint intervention from the two countries in the programme area that will respond to the challenges of waste management by promoting sustainable construction and demolition waste management, with the aim of improving the existing infrastructure and awareness of waste disposal in the cross-border area, contributing to the development and preservation of the environment.*

1. **Broj i naslovi partija (lotova)/***Number and titles of lots*

**Samo jedan lot** /*One lot only*

**USLOVI UČEŠĆA/***TERMS OF PARTICIPATION*

1. **Prihvatljivost i pravila porijekla/***Eligibility and rules of origin*

**Učešće u dodjeli ugovora o nabavci i drugim postupcima aktivnosti finansiranih u Programa otvoreno je za sva pravna lica koja su efektivno osnovana u zemljama učesnicama, drugim državama članicama, drugim korisnicima IPA III, ugovornim stranama Sporazuma o Evropskom ekonomskom prostoru i partnerskim zemljama obuhvaćenim Evropskim instrumentom susjedstva (u daljem tekstu: Međunarodni organi), i „prihvatljivim zemljama*“****.Participation in the award of procurement contracts and other award procedures for actions financed under the Programme is open to all legal persons which are effectively established in the participating countries, other Member States, other IPA III beneficiaries, contracting parties to the Agreement on the European Economic Area and partner countries covered by the European Neighbourhood Instrument (hereafter referred to as ‘eligible countries’), and to International Organisations.*

**Sve robe kupljene prema ugovoru o nabavci, ili u skladu sa sporazumom o grantu, koje se finansiraju u okviru IPA III, potiču iz kvalifikovane zemlje ili iz bilo koje zemlje koja je kvalifikovana prema pravilima partnera ili drugog donatora ili države članice ili je određena u konstitutivnom aktu povjereničkog fonda.***All supplies purchased under a procurement contract, or in accordance with a grant agreement, financed under IPA III shall originate from an eligible country or from any country which is eligible under the rules of the partner or other donor or member state or determined in the constitutive act of the trust fund.* **Roba i materijali isporučeni u okviru ugovora o nabavci ili bespovratnim sredstvima, finansirani u okviru Programa, nisu ograničeni po poreklu i mogu poticati iz bilo koje zemlje. Sva oprema i materijali su potpuno neopterećeni ograničenjima porekla, te nije potrebna verifikacija porekla.** / Goods and materials supplied under a procurement or a grant contract, financed under the Programme are fully untied and can originate in any country. All supplies and materials are fully untied,

and no verification of origin is required.

1. **Razlozi za isključenje/***Grounds for exclusion*

**Ponuđači moraju dostaviti potpisanu izjavu, koja je dio Obrasca za dostavljanje ponuda, da se ne nalaze ni u jednoj od situacija navedenih u tački 2.6.10.1. Praktičnog vodiča** / *Tenderers must submit a signed declaration, included in the Tender Form for a Supply Contract, to the effect that they are not in any of the situations listed in point 2.6.10.1. of the Practical Guide.*

1. **Broj ponuda/***Number of tenders*

**Ponuđači mogu podnijeti samo jednu ponudu. Ponuđači ne smiju dostaviti ponudu za varijantno rješenje uz svoju ponudu za nabavku koja se traži u tenderskom dosijeu**. / *Tenderers may submit only one tender. Tenderers may not submit a tender for a variant solution in addition to their tender for the supplies required in the tender dossier.*

1. **Garancija za ozbiljnost ponude/***Tender guarantee*

**Garancija za ozbiljnost ponude se ne zahtjeva**./*No tender guarantee is required.*

1. **Garancija za dobro izvršenje posla** /*Performance guarantee*

**Od uspješnog ponuđača će biti zatraženo da pri potpisivanju ugovora dostavi garanciju za dobro izvršenje posla od 5% od iznosa ugovora. Ova garancija se mora dostaviti zajedno sa povratom potpisanog ugovora, najkasnije 30 dana nakon što ponuđač primi ugovor koji je potpisao Ugovorni organ. Ako izabrani ponuđač ne pruži takvu garanciju u ovom roku, ugovor će biti ništavan i novi ugovor se može sastaviti i poslati ponuđaču koji je dostavio sljedeću najjeftiniju usklađenu ponudu.** /*The successful tenderer will be asked to provide a performance guarantee of 5% of the amount of the contract at the signing of the contract. This guarantee must be provided together with the return of the countersigned contract, no later than 30 days after the tenderer receives the contract signed by the Project partner. If the selected tenderer fails to provide such a guarantee within this period, the contract will be void and a new contract may be drawn up and sent to the tenderer which has submitted the next cheapest compliant tender.*

1. **Informativni sastanak i/ili posjeta /** *Information meeting and/or site visit*

**Informativni sastanak nije planiran**. /*No information meeting is planned.*

1. **Period važenja ponude/***Tender validity*

**Ponude moraju ostati važeće 90 dana nakon isteka roka za podnošenje ponuda. U izuzetnim okolnostima, Ugovorni oragan može, prije isteka roka važenja, zahtijevati da ponuđači produže rok važenja ponuda za određeni period (vidjeti paragraf 8.2 uputstva ponuđačima).** /*Tenders must remain valid for a period of 90 days after the deadline for submission of tenders. In exceptional circumstances, the Project partner may, before the validity period expires, request that tenderers extend the validity of tenders for a specific period (see para 8.2 of the instructions to tenderers).*

1. **Period realizacije ugovora/** *Period of implementation of tasks*

**Period implementacije počinje od obostranog potpisivanja ugovora. Od potpisivanja ugovora, dobavljač ima rok od 180 kalendarskih dana za** **isporuku, istovar, montažu, puštanje u rad I obuku za osoblje koje odredi Ugovorni organ. Nakon isporuke mašine, naručilac će u roku od 30 dana izdati Potvrdu o privremenom prijemu**. / *The implementation period begins upon the mutual signing of the contract. From the signing of the contract, the contractor has a period of 180 calendar days for delivery, unloading, installation, commissioning and training of the Contracting Authority's personnel. After the delivery of the machine, the contracting authority will issue a certificate of provisional acceptance within 30 days.*

**KRITERIJUMI ZA IZBOR I DODJELU UGOVORA /***SELECTION AND AWARD CRITERIA*

1. **Kriteriji za odabir / Selection criteria**

**Na ponuđače će se primjenjivati ​​sljedeći kriteriji odabira. U slučaju ponuda koje dostavlja konzorcijum, ovi kriterijumi odabira će se primenjivati ​​na konzorcijum u cjelini, osim ako nije drugačije određeno. Kriterijumi za odabir neće se primjenjivati ​​na fizička lica i jednočlana preduzeća kada su podizvođači:** / *The following selection criteria will be applied to tenderers. In the case of tenders submitted by a consortium, these selection criteria will be applied to the consortium as a whole unless specified otherwise. The selection criteria will not be applied to natural persons and single-member companies when they are sub-contractors:*

1) **Ekonomska i finansijska sposobnost ponuđača (na osnovu i.a. tačke 3. Obrasca ponude za Ugovor o nabavci). U slučaju da je ponuđač javno tijelo, treba dati ekvivalentne informacije. Referentni period koji će se uzeti u obzir će biti posljednje tri godine za koje su računi zatvoreni.** /*Economic and financial capacity of tenderer (based on i.a. item 3 of the Tender Form for a Supply Contract). In case of tenderer being a public body, equivalent information should be provided. The reference period which will be taken into account will be the last three years for which accounts have been closed.*

**Kriterijumi odabira za svakog ponuđača su sljedeći:** *The selection criteria for each tenderer are as follows:*

* **Kriterijumi za registrovane poslovne subjekte** /*Criteria for legal persons*
* **prosječni godišnji promet ponuđača u posljednje 3 godine mora premašiti godišnji maksimalni budžet ugovora** / *the average annual turnover of the tenderer in the past 3 years must exceed the annualised maximum budget of the contract*

2) **Stručna sposobnost ponuđača (na osnovu t. 4. i 5. Obrasca ponude za Ugovor o nabavci). Referentni period koji će se uzeti u obzir je posljednjih 3 godine od roka za podnošenje**. / *Professional capacity of tenderer (based on i.a. items 4 and 5 of the Tender Form for a Supply Contract). The reference period which will be taken into account will be the last 3 years from submission deadline.*

* **Kriterijumi za registrovane poslovne subjekte** /*Criteria for legal persons:*
* najmanje 2 radnika trenutno rade za ponuđača u oblastima u vezi sa ovim ugovorom / at least 2 staff members currently work for the tenderer in fields related to this contract;

3) **Tehnički kapacitet ponuđača (na osnovu tj. tačaka 5. i 6. Obrasca ponude za Ugovor o nabavci). Referentni period koji će se uzeti u obzir bit će posljednje 3 godine od roka za podnošenje.** /*Technical capacity of tenderer (based on i.a. items 5 and 6 of the Tender Form for a Supply Contract). The reference period which will be taken into account will be the last 3 years from submission deadline.*

**To znači da je ugovor na koji se ponuđač poziva mogao biti započet ili završen u bilo kom trenutku tokom naznačenog perioda, ali ne mora nužno da bude započet i završen u tom periodu, niti da se sprovodi tokom čitavog perioda. Ponuđačima je dozvoljeno da se pozivaju na projekte koji su završeni u referentnom periodu (iako su započeti ranije) ili na projekte koji još nisu završeni. U prvom slučaju projekat će se razmatrati u cjelini ako se dostavi odgovarajući dokaz o izvršenju (izjava ili potvrda od subjekta koji je dodijelio ugovor, konačno prihvatanje). U slučaju projekata koji su još u toku, samo dio koji je na zadovoljavajući način završen tokom referentnog perioda će se uzeti u obzir. Ovaj dio će morati biti potkrijepljen dokumentarnim dokazima (slično kao i završeni projekti) koji će također detaljno navesti njegovu vrijednost.** /*This means that the contract the tenderer refers to could have been started or completed at any time during the indicated period but it does not necessarily have to be started and completed during that period, nor implemented during the entire period. Tenderers are allowed to refer either to projects completed within the reference period (although started earlier) or to projects not yet completed. In the first case the project will be considered in its whole if proper evidence of performance is provided (statement or certificate from the entity which awarded the contract, final acceptance). In case of projects still on-going only the portion satisfactorily completed during the reference period will be taken into consideration. This portion will have to be supported by documentary evidence (similarly to projects completed) also detailing its value.*

* **Kriterijumi za registrovane poslovne subjekte** / *Criteria for legal persons*
* **Da roba koja je predmet isporuke odgovara svim zahtjevima iz specifikacije ove tenderske dokumetacije** /*That the goods that are the subject of delivery meet all the requirements from the specifications of this tender documentation.*
* **Da Ponuđač ima osiguranu servisnu podršku za predmetnu robu u garantnom i izvangarantnom periodu na teritoriji BiH** /*That the Tenderer has ensured service support for the goods in question during the warranty and non-warranty periods within the framework of authorized service providers on the territory of BiH.*
* **Uredno izvršen jedan ili više ugovora (maksimalno 3) u vrijednosti ne manjoj od 450.000,00 KM sa PDV-om, koji je za nabavku imao nabavku istih ili sličnih roba kao što je predmet nabavke, u posljednje 3 godine računajući od momenta predaje ponude ili za period od datuma registracije, odnosno početka poslovanja, ako je Ponuđač registrovan, odnosno počeo da radi prije manje od 3 godine. Ugovorni organ će priznati iskustvo u realizaciji više ugovora ( maksimalno 3 ) čija je zbirna vrijednost jednaka ili veća od navedene. /** *One or more contracts (maximum 3) duly executed in the value of not less than 450,000.00 KM including VAT, which involved the procurement of the same or similar goods as the subject of the procurement, in the last 3 years counting from the moment of submission of the bid or for the period from the date of registration, i.e. start of business, if the Bidder was registered, i.e. started operating less than 3 years ago. The contracting authority will recognize experience in the implementation of multiple contracts (maximum 3) whose aggregate value is equal to or greater than the stated one.*

**Subjekti koji obezbjeđuju kapacitete** / *Capacity-providing entities*

**Privredni subjekt se može, kada je to prikladno i za određeni ugovor, osloniti na kapacitete drugih subjekata, bez obzira na pravnu prirodu veza koje ima sa njima. Neki primjeri kada to partner na projektu može smatrati neprikladnim su kada se tender većinom oslanja na kapacitete drugih subjekata ili kada se oslanjaju na ključne kriterijume. Ako se tender oslanja na druge subjekte, on mora dokazati projektnom partneru da će imati na raspolaganju resurse potrebne za izvršenje ugovora, na primjer tako što će se obavezati tih subjekata da mu te resurse stave na raspolaganje. Takvi subjekti, na primjer matična kompanija ekonomskog operatera, moraju poštovati ista pravila podobnosti, a posebno nacionalnosti, kao i Privredni subjekt. Nadalje, podatke za ovaj treći subjekat za relevantni kriterijum odabira potrebno je unijeti u tender u posebnom dokumentu. Dokaz o kapacitetu će također morati biti dostavljen kada to zatraži Ugovorni oragn.** /*An economic operator may, where appropriate and for a particular contract, rely on the capacities of other entities, regardless of the legal nature of the links which it has with them. Some examples of when it may not be considered appropriate by the Project partner are when the tender rely in majority on the capacities of other entities or when they rely on key criteria. If the tender rely on other entities it must prove to the Project partner that it will have at its disposal the resources necessary for performance of the contract, for example by producing a commitment on the part of those entities to place those resources at its disposal. Such entities, for instance the parent company of the economic operator, must respect the same rules of eligibility and notably that of nationality, as the economic operator. Furthermore, the data for this third entity for the relevant selection criterion should be included in the tender in a separate document. Proof of the capacity will also have to be furnished when requested by the Project partner.*

**U pogledu tehničkih i stručnih kriterijuma, ponuđač se može osloniti samo na kapacitete drugih subjekata kod kojih će ovi obavljati poslove za koje su ti kapaciteti potrebni**./*With regard to technical and professional criteria, a tenderer may only rely on the capacities of other entities where the latter will perform the tasks for which these capacities are required.*

**U pogledu ekonomskih i finansijskih kriterijuma, subjekti na čije se kapacitete ponuđač oslanja, postaju solidarno odgovorni za izvršenje ugovora**.*With regard to economic and financial criteria, the entities upon whose capacity the tenderer relies, become jointly and severally liable for the performance of the contract.*

1. **Kriterijum dodjele ugovora/***Award criteria*

**Jedini kriterij za dodjelu biće cijena. Ugovor će biti dodijeljen ponudi sa najnižom cijenom, pod uslovom da ponuda zadovoljava propisane zahtjeve.** /*The sole award criterion will be the price. The contract will be awarded to the lowest compliant tender.*

**PREDAJA PONUDA/***TENDERING*

1. **Kako preuzeti tendersku dokumentaciju** /*How to obtain the tender dossier*

**Obavještenje o nabavci je objavljeno na internet adresama:** [**https://interreg-hr-ba-me.eu/project/procurements-tenders**](https://interreg-hr-ba-me.eu/project/procurements-tenders) **,** [**https://opstina-brod.net/ipa-crosswaste/**](https://opstina-brod.net/ipa-crosswaste/) **,** [**http://www.sluzbenilist.ba/oglasi**](http://www.sluzbenilist.ba/oglasi) **, kao I u štampanom izdanju Službenog glasnika BiH, oglasni dio od 7.3.2025.**

**Tenderska dokumentacija je dostupna na internet adresi:** [**https://opstina-brod.net/ipa-crosswaste/**](https://opstina-brod.net/ipa-crosswaste/) **Ponude se moraju dostaviti koristeći standardni obrazac tendera za ugovor o nabavci koji je uključen u tendersku dokumentaciju, čiji se format i uputstva moraju striktno poštovati.** /*The tender dossier summary is available from the following Internet addresses:* [*https://interreg-hr-ba-me.eu/project/procurements-tenders/*](https://interreg-hr-ba-me.eu/project/procurements-tenders/)*,* [*https://opstina-brod.net/ipa-crosswaste/*](https://opstina-brod.net/ipa-crosswaste/)*,* [*http://www.sluzbenilist.ba/oglasi*](http://www.sluzbenilist.ba/oglasi) *and in print copy of the Official Gazette of B&H, public notice section published on 7th of March 2025.*

*The tender dossier is available from the* *Internet address:* [*https://opstina-brod.net/ipa-crosswaste/*](https://opstina-brod.net/ipa-crosswaste/) *Tenders must be submitted using the standard Tender Form for a Supply Contract included in the tender dossier, whose format and instructions must be strictly observed.*

**Ponuđači koji imaju pitanja u vezi sa ovim tenderom trebaju ih poslati u pisanoj formi na** **[tomicevici@opstina-brod.net](mailto:tomicevici@opstina-brod.net) ili Svetog Save 17, Brod 74450 (navodeći referencu publikacije prikazanu u tački 1) najmanje 21 dan prije isteka roka za podnošenje ponuda iz tačke 19. Ugovorni organ mora odgovoriti na sva pitanja ponuđača najmanje 11 dana prije isteka roka za podnošenje ponuda. Eventualna pojašnjenja ili manje izmjene tenderskog dosijea biće objavljene najkasnije 11 dana prije roka za podnošenje na** <https://interreg-hr-ba-me.eu/project/procurements-tenders/>, <https://opstina-brod.net/ipa-crosswaste/>.*Tenderers with questions regarding this tender should send them in writing* [tomicevici@opstina-brod.net](mailto:tomicevici@opstina-brod.net) or Svetog Save 17, Brod 74450*(mentioning the publication reference shown in item 1) at least 21 days before the deadline for submission of tenders given in item 19. The Project partner must reply to all tenderers questions at least 11 days before the deadline for submission of tenders. Eventual clarifications or minor changes to the tender dossier shall be published at the latest 11 days before the submission deadline on the* <https://interreg-hr-ba-me.eu/project/procurements-tenders/>,<https://opstina-brod.net/ipa-crosswaste/>.

1. **Rok za podnošenje ponuda /** *Deadline for submission of tenders*

**10.04.2025. godine, do 14 časova**/ the 10th of April, 2025 till 2 PM

**Svaka ponuda koju partner na projektu primi nakon ovog roka neće biti razmatrana.** / Any tender received by the Project partner after this deadline will not be considered.

1. **Otvaranje tendera /** *Tender opening session*

**Otvaranje tendera je 11.4.2025. u 11 časova u sali za sastanke Opštine Brod** / Tender opening session will be held on the 11th of April, 2025 at 11 AM, in the meeting room of the Municipality of Brod

1. **Jezik procedure** /*Language of the procedure*

**Sva pisana komunikacija u vezi ove tenderske procedure mora biti na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, na latiničnom pismu ili na engleskom jeziku.** / *All written communications for this tender procedure and contract must be in one of the official languages in Bosnia and Herzegovina or English in Latin letter*.

1. **Pravna osnova** /*Legal basis*

**Uredba (EU) 2021/1059 Evropskog parlamenta i Vijeća od 24. juna 2021. o posebnim odredbama za cilj evropske teritorijalne saradnje (Interreg) podržan od strane Evropskog fonda za regionalni razvoj i instrumenata vanjskog finansiranja (Interreg Uredba), Uredba (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskog parlamenta i Vijeća od 23. septembra 2024. o finansijskim pravilima koja se primjenjuju na opći budžet Unije (preinačena), Interreg VI-A IPA program Hrvatska – Bosna i Hercegovina – Crna Gora.** / *Regulation (EU) 2021/1059 of the European Parliament and of the Council of 24 June 2021 on specific provisions for the European territorial cooperation goal (Interreg) supported by the European Regional Development Fund and external financing instruments (Interreg Regulation), Regulation (EU, Euratom) 2024/2509 of the European Parliament and of the Council of 23 September 2024 on the financial rules applicable to the general budget of the Union (recast), Interreg VI-A IPA programme Croatia – Bosnia and Herzegovina – Montenegro.*

1. **Dodatne informacije/***Additional information*

**Nije primjenjivo**./*n/a*